

89^{me} ANNÉE

RAPPORT
de la
COMMISSION ADMINISTRATIVE
de
**L'ASILE PSYCHIATRIQUE
DE BEL-AIR**

GENÈVE

pour l'année

1 9 4 5

GENÈVE

Imprimerie Centrale, rue du Jeu-de-l'Arc, 7

1947

89^{me} ANNÉE

RAPPORT

de la

COMMISSION ADMINISTRATIVE

de

**L'ASILE PSYCHIATRIQUE
DE BEL-AIR**

GENÈVE

pour l'année

1 9 4 5

GENÈVE

Imprimerie Centrale, rue du Jeu-de-l'Arc, 7
1947

RAPPORT
DE
la Clinique psychiatrique de Bel-Air

Commission administrative

MM. *Pugin, Antoine*, Conseiller d'Etat, Président.

Gency, François, Vice-Président.

Martin-Achard, Edmond, Secrétaire.

Dr *Brantmay, Henri*.

Dr *Flournoy, Henry*.

Gallay, John.

Garin, Lucien.

Mezger, Frédéric.

Roch, Eugène.

M. *Cornu, Charles*, Procureur général, fait partie de droit de
la Commission administrative.

Médecin-Directeur

M. le Prof. *Morel, Ferdinand*.

Chronique de l'Asile-clinique psychiatrique

En 1945, 14 enfants ont été admis à la Clinique de psychiatrie infantile, au « Grand-Bois », soit 10 garçons et 4 filles, avec une moyenne d'âge de 7 ans $\frac{1}{2}$.

Les cours de formation professionnelle de la Clinique ont été suivis, durant l'année, par 3 infirmiers et 6 infirmières.

Aux examens professionnels du personnel infirmier pour malades nerveux et mentaux, qui ont eu lieu à Bel-Air, 3 infirmiers et 4 infirmières se sont présentés et ont tous obtenu leur diplôme.

Huit élèves-infirmières et un élève-infirmier ont commencé leur stage à Bel-Air, en 1945.

Le 10 avril 1945 a eu lieu l'inauguration officielle des nouveaux bâtiments édifiés aux deux ailes de la chapelle rénover. L'une des ailes renferme la salle de cours et l'autre le foyer du personnel, ainsi que les magasins de l'économat.

Une séance scientifique de la Société médicale a eu lieu le 28 juin 1945 à la Clinique psychiatrique.

Le Dr Michel Tchicaloff, médecin interne, ayant terminé son stage dans notre Clinique, a été remplacé par M. Erwin Wildi. M. François Morel a fonctionné comme assistant remplaçant de vacances et le Dr Luigi Sillani, après une brève activité comme assistant bénévole, a regagné l'Italie.

Les infirmiers et infirmières suivants ont été admis, sur leur demande, à faire valoir leur droit à la retraite : MM. Joseph Lauper, Fernand Pantet, Emile Porchet, Jules Vionnet ; Mmes Nelly Heimann, Jeanne Hunziker, Elise Jetzer, Elsa Jung, Emma Mermet, Bertha Schaub et Pauline Schurch.

La chapelle rénover a vu se dérouler à nouveau la fête de Noël. M. F. Gency, vice-président de la Commission administrative, a bien voulu remplacer à cette occasion M. le Conseiller d'Etat A. Pugin, empêché.

Nos aumôniers, MM. le Pasteur Henri Mobbs et l'Abbé Gaston DescLOUDS, ont poursuivi sans relâche leur activité auprès de nos malades, avec le concours de M. le Pasteur Antoine Girard.

Activité de la Polyclinique psychiatrique en 1945

Pendant cette année, il a été donné 1.220 consultations, dont 8 visites à domicile, pour 238 malades, dont 9 ont dû être hospitalisés. Sur ce total de 238 malades, les cas nouveaux sont au nombre de 109, qui se répartissent comme suit :

Oligophrénie	13
Psychopathies constitutionnelles diverses	14
Psychopathies sexuelles	2
Enuresis	1
Troubles neuro-végétatifs	6
Syndromes psychasthéniques	4
Epilepsie	2
Alcoolisme chronique	5
Démence précoce (Schizophrénie)	9
Psychose hallucinatoire chronique	2
Paraphrénies	3
Psychose maniaque dépressive	19
Etats confusionnels	1
Névraxite	2
Paralysie générale	5
Psychose d'involution	4
Maladie de Parkinson	1
Encéphalopathie post-traumatique	7
Démence sénile	1
Maladie d'Alzheimer	1
Hyperostose crânienne diffuse	1
Troubles circulatoires cérébraux	3
Exostoses multiples familiales	1
Divers	2
Total	109

Mouvement des malades

	Hommes	Femmes	Total
Malades présents au 31 déc. 1944	172	254	426
» entrés en 1945	141	166	307
» sortis en 1945	313	420	733
» décédés en 1945	98	123	221
» présents le 31 déc. 1945	24	36	60
	101	261	452

Entrées de 1945

Entrées volontaires	19
» demandées par médecins, Hôpital cantonal, établissements hospitaliers	233
» ordonnées par le Conseil de surveillance psychiatrique	23
» ordonnées par autorités de justice et police	10
» ordonnées par autorités militaires	22
Total	307

Sorties de 1945

Malades sortis guéris au point de vue médical	21
» sortis guéris au point de vue social	14
» sortis améliorés	105
» sortis stationnaires	81
Total	221

Morbidité du Personnel en %

	1943	1944	1945
Journées de travail effectif	70,8	70,9	72,1
<i>Congés légaux :</i>			
Repos hebdomadaires, vacances, jours fériés, service militaire, décès, déménagements	22,3	22,9	22,1
Maladie et accidents	6,9	6,2	5,8

Mutations du Personnel

	Entrées	Sorties	Effectif
Médecin-Directeur	—	—	1
Médecins-adjoints	—	—	2
Médecins-assistants	1	1	2
Médecin-assistant bénévole	1	1	1
Médecin remplaçant vacances	1	1	—
Secrétariat, Direction et Service médical	—	—	1
Chef de l'Administration	—	—	1
Aide-Econome	—	—	1
A reporter	3	3	9

	Entrées	Sorties	Effectif
	Report 3	3	9
Caissier et commis	—	—	3
Infirmiers	3	5	41
Infirmier détaché au laboratoire	—	—	1
Infirmiers à l'essai	2	3	2
Infirmiers-Elèves	2	1	1
Infirmières	5	10	28
Infirmières à l'essai	10	8	10
Infirmières auxiliaires	1	3	4
Infirmières-Elèves	8	—	10
Aides de maison	8	8	8
Mécaniciens-chauffeurs	—	—	6
Buandier, lingères, repasseuses	—	—	6
Menuisiers	—	—	2
Cordonnier	—	—	1
Tailleur	—	—	1
Commissionnaire auto	—	—	1
Cuisiniers, cuisinières	—	—	8
Jardiniers	1	—	5
Journaliers	—	—	7
Totaux	43	41	154

I. Malades entrés en 1945

Formes des maladies mentales

selon classement du Bureau fédéral de statistique

	Hommes	Femmes
<i>Oligophrénies :</i>	10	8
» hydrocéphalie	1	—
» myxœdème	2	—
» syndrome de Sturge-Weber	—	1
» avec alcoolisme	1	—
<i>Psychopathie constitutionnelle</i>	12	11
» avec débilité mentale	3	—
» » hypomanie	1	—
» » cyclothymie	1	—
» » paranoïaque	1	1
» » psychasthénie	1	1
» » alcoolisme	2	2
» » dépression	—	1
» » avec moral insanity	1	—
» » » et alcoolisme	1	—
» sexuelle	5	—
<i>Psychonévroses :</i>		
paranoïa	—	1
anxiété	3	2
» débilité mentale	1	—
» séquelles méningite	1	—
psychasthénie	6	—
névrose hystérique	—	1
psychose d'emprisonnement	—	1
<i>Formes maniaques</i>		
<i>dépressives :</i>		
Hypomanie	1	—
Manie	3	16
» dépression	2	1
» hyperostose frontale interne	—	1
Mélancoïe	1	—
Mélancoïe maladie de Biermer	1	—
Dépression	—	2
<i>Schizophrénies :</i>		
Hébéphrénie	5	—
» avec catatonie	3	3
» psychopathie constitutionnelle	—	1
Catatonie	3	3
» débilité mentale, hydrocéphalie	1	—
Psychose hallucinatoire chronique	1	12
» hall. chron. Tumeur cérébrale ?	1	—
Démence précoce (schizophrénie)	11	11
» » fruste, débilité mentale	1	—
Psychose d'interprétation	1	5
<i>Psychoses organiques :</i>		
Paralyse générale	8	4
Tubés-Paralyse générale	1	—
Wassermann + et alcoolisme	1	—
Lues cérébrale	—	1
Encéphalite	1	—
A reporter	99	90

1. Malades entrés en 1944 (suite)

	Hommes	Femmes
Encéphalopathie post-traumatique	99	90
post-traum. et alcoolisme	2	2
psychop. constit.	1	1
Traumatisme, d. lire	2	1
Parkinson post-encéphalitique	—	1
Hyperostose frontale interne	—	1
Artéri-sclérose cérébrale	8	7
Hypertension, angoisse	—	1
Psychose d'involution	1	11
Alzheimer	—	1
Paraphrénie	2	2
Presbyophrénie	2	—
Démence sénile	5	20
Epilepsie	—	—
Toxicomanie, psychop. constit.	1	2
Intoxications :	—	1
Confusion mentale, thc. constitut.	—	1
Psychose post grippale	—	1
intoxication endogène	—	1
post-puerpérale	—	2
Alcoolisme chronique	—	2
Delirium tremens	11	8
Korsakoff alcoolique	3	—
traumatisme cérébral	1	—
Toxicomanie	1	—
Pas de maladies mentales (l. migraines ophtalmiques)	—	2
Tot. aux.	141	166

II. Rapatriements

31 rapatriements ont été effectués en 1945

Dans le canton de :	Hommes	Femmes	Total
Malades rapatriés			
Vaud	5	4	9
Fribourg	2	6	8
Berne	3	2	5
Valais	2	1	3
Argovie	—	1	1
Zurich	—	1	1
Lucerne	—	1	1
Tessin	—	1	1
Appenzell	—	1	1
En France	12	18	30
Totaux.	1	—	1
	13	18	31

III. Les décès de 1945

1. Malades entrés antérieurement à 1945

Formes de la maladie mentale	Cause immédiate de la mort	H.	F.	Total
Oligophrénie	Ca, généralisé	—	1	1
Epilepsie	Tbc. pulm.	1	—	1
Psychopathie const.	Bronchiolite purulente	1	—	1
Hébéphrénie	Oedème et stase pulm.	1	—	1
Catatonie	Tbc. pulm. insuff. card.	1	—	1
Psychose hall. chronique	Insuff. card. thromb. coron.	—	1	1
	Bronchopn. lithiase biliaire	—	3	3
		—	1	1
	Hyposystolie, syncope	—	1	1
	Cachexie	1	—	1
-Epilepsie	Hyposystolie	—	1	1
Manie chron.	Pneumonie g. cachexie	1	—	1
Chorée Huntington	Tbc. miliaire, adén. tbc. cou.	1	—	1
Paralysie générale	Artériosclérose	1	—	1
Traumat. artér. cér.	Bronchopn. dr. hyposystolie	1	—	1
Alzheimer	bi at.	1	—	1
	Pneumonie base g.	—	1	1
	Bronchopneumonie	1	—	1
	Bronchopneumonie grippe	1	—	1
Maladie de Pick	Toxémie, myocardite	—	1	1
Presbyophrénie	Cachexie	—	1	1
	Insuff. myocarde, cachexie	—	1	1
Psych. d'involution	Bronchopneumonie	—	1	1
Sclérose plaques		1	—	1
Démence sénile		—	1	1
	Bronchopn. insuff. card.	—	1	1
	Cachexie, infarctus myocarde	—	1	1
	Myo-cardite, parotidite	—	1	1
	Ca, intestinal	—	1	1
	Insuff. card. cachexie	—	2	2
	Tbc. pulm. bilat.	—	1	1
	Bronchopneumonie	—	1	1
Artériosclérose cérébr.	Embolie pulm.	—	1	1
	Bronchopneumonie	—	1	1
	Infarctus myocarde	—	1	1
Alcoolisme chron.	Bronchopn. bilat.	1	—	1
Korsakoff	Bronchiolite purul.	1	—	1
	Péritonite, insuff. card.	1	—	1
Totaux		17	23	40

Les malades non assistés participent à ce nombre pour 30.913 journées, soit le 19,64 %. Il reste pour les malades assistés 126.464 journées, soit le 80,36 %, se répartissant comme suit :

Assistés genevois :

99.527 journées = 63,24 % (1944 : 65,47 %)

Assistés confédérés :

6.065 journées = 3,86 % (1944 : 3,28 %)

Assistés étrangers :

20.872 journées = 13,26 % (1944 : 10,81 %)

Au total : 126.464 journées = 80,36 % (1944 : 79,56 %)

Prix de revient de la journée maladie

(Entre en ligne de compte, pour le calcul de la journée maladie, le débit du compte de journées, soit Fr. 1.778.666,93.)

Le coût de la journée maladie a été :

Pour les malades et employés réunis Fr. 8,358 (1944 : 7,295)
Pour les malades seuls Fr. 11,302 (1944 : 10,779)

Le coût de la journée maladie pour les malades seuls se répartit comme suit :

Traitements et salaires . . .	Fr. 5,523	(1944 : 4,978)
Retraites	Fr. 1,434	(1944 : 1,377)
Alimentation	Fr. 1,555	(1944 : 1,506)
Frais médicaux	Fr. 0,160	(1944 : 0,135)
Services généraux	Fr. 1,447	(1944 : 1,156)
Frais généraux	Fr. 0,138	(1944 : 0,143)
Entretien divers	Fr. 0,731	(1944 : 1,219)
Divers	Fr. 0,314	(1944 : 0,265)
Total	Fr. 11,302	(1944 : 10,779)

Le 31 décembre 1945, l'effectif des malades était de 426, dont (non compris 12 malades en congé à cette date) :

80 malades non assistés, soit le 18,78 % (1944 : 19,27 %)
265 malades assistés genevois, soit le 62,21 % (1944 : 65,12 %)
23 malades assistés confédérés, soit le 5,39 % (1944 : 3,17 %)
58 malades assistés étrangers, soit le 13,62 % (1944 : 12,44 %)

La Clinique a reçu par journée et par malade une moyenne de :

Fr. 5,527 pour les malades non assistés (1944 : 5,323)
Fr. 0,817 pour les malades assistés genevois (1944 : 0,804)
Fr. 3,850 pour les malades assistés confédérés et étrangers (1944 : 3,948)

Recettes et dépenses 1945

	RECETTES	DÉPENSES
Traitements et salaires	151.021,05	869.223,75
Pensions de retraites	9.974,05	225.739,80
Alimentation	34.993,14	243.722,94
Pharmacie, laboratoire	73,92	23.499,45
Bibliothèque des malades	15,35	377,05
Bibliothèque médicale	—	1.499,29
Soins spéciaux aux malades	90.—	903,05
Soins au personnel stagiaire	321.—	868,35
Subside caisse maladie du pers.	—	2.000.—
Assurances accidents	8.165,60	11.139,45
Assurances diverses	75,50	4.065,15
Blanchissage	405.—	3.042,39
Lingerie	520,88	9.903,38
Literie	61,50	19.174,68
Vêtements, chaussures	1.295,75	11.103,35
Entretien matériel mobilier usuel	423,31	8.049,01
Entretien matériel mobilier médical	—	404,85
Entretien des installations électr.	4,50	2.189,75
Entretien appareils de chauffages	—	25.048,29
Entretien des machines	—	4.108,68
Entretien des immeubles	82.498,90	174.243,91
Nettoyages	147,75	8.998,16
Eclairage	429,10	9.343,50
Force motrice	97,05	2.706,25
Eau	—	5.334,22
Combustibles	959,30	152.336,50
Gaz	750,55	2.196,50
Pôtager	13,85	3.261,55
Domaine	520.—	1.280,25
Entretien autos	192,78	6.744,55
Rémunération aux malades travail- leurs, allocation au fds travail	—	5.000.—
Prestation nature aux malades tra- vailleurs	284,45	4.118,80
Fournitures d'administration	10,70	1.214,16
Imprimés	—	1.603,65
Poste	820,18	1.836,10
Téléphone	634,49	5.250,25
Inhumations	883,55	1.460,40
Frais divers	1.542,92	5.195,44
Allocation de l'Etat net	1.240.000.—	—
Pensions non assistés net	170.879,25	—
Pensions assistés genevois net	66.671,43	—
Pensions assistés confédérés et étrangers net	83.916.—	—
Ferme	8.500.—	—
Location chambres au personnel	5.925.—	—
	1.873.117,80	1.858.216,85
Solde caisse et chèques 1er janvier	6.472,18	—
Solde caisse 31 décembre 1945	—	21.383,13
Totaux	1.879.589,98	1.879.589,98

Compte des journées 1945

DOIT

<i>Traitements et salaires :</i>		
Divers	721.215,80	
Allocations vie chère et enfants, familiales, d'hiver	148.007,95	869.223,75
<i>Pensions de retraites :</i>		
Divers	215.724,15	
Allocation vie chère	10.015,65	225.739,80
Alimentation		244.702,05
<i>Frais médicaux :</i>		
Pharmacie et laboratoire	23.877,58	
Soins spéciaux aux malades	813,05	
Soins au personnel stagiaire	547,35	
<i>Services généraux :</i>		
Blanchissage		25.237,98
Lingerie	2.980,74	
Literie	4.138,20	
Vêtements et chaussures	17.867,48	
Nettoyages	9.928,45	
Eclairage	9.639,76	
Force motrice	8.914,40	
Eau	2.609,20	
Combustibles	5.334,22	
Gaz	163.654,40	
Entretien des autos	1.445,95	
<i>Frais généraux :</i>		
Bibliothèque des malades	1.262,67	227.775,47
Bibliothèque médicale	442,70	
Fournitures administration	1.499,29	
Imprimés	1.203,46	
Téléphones	1.603,65	
Poste	4.615,76	
Frais divers	1.015,92	
Assurances accidents	4.313,92	
Assurances diverses	2.973,85	
<i>Entretien divers :</i>		
Matériel et mobilier usuel et méd.	3.989,65	21.658,20
Installations électriques	6.868,90	
Appareils de chauffages	2.139,—	
Immeubles	23.843,29	
Machines	78.089,41	
<i>Divers :</i>		
Potager	4.084,88	115.025,48
Subside caisse maladie personnel	2.782,05	
Prestations nature aux malades travailleurs	2.000,—	
Rémunération aux malades travailleurs, alloc. fonds travail	3.933,90	
Inhumations	5.000,—	
Amortissements 1945	576,85	
Domaine	33.731,15	
Total	1.280,25	49.304,20
		1.778.666,93

Compte des journées 1945

AVOIR

<i>Personnel :</i>		
Traitements et salaires, vie chère et alloc. rembours.	151.021,05	
Pensions de retraites, allocations remboursées	9.974,05	160.995,10
<i>Pensions :</i>		
Malades non assistés	170.879,25	
Malades assistés genevois	66.671,43	
Malades assistés confédérés	18.360,—	
Malades assistés étrangers	65.556,—	321.466,68
<i>Divers :</i>		
Potager	37.148,20	
Domaine	6.534,20	
Ferme	8.500,—	
Location de chambres au personnel	5.925,—	58.107,40
		540.569,18
Compte de journées, solde		1.238.097,75
Total		1.778.666,93

Compte de profits et pertes 1945

	DOIT	AVOIR
Compte de journées, solde . . .	1.238.097,75	
Allocation de l'Etat . . .		1.240.000.—
Profits et Pertes, solde (boni) . .	1.902,25	
Totaux . . .	<u>1.240.000.—</u>	<u>1.240.000.—</u>

CAPITAL

Capital au 1 ^{er} janvier 1945	Fr. 425.685,08
Profits et Pertes 1945, boni	» 1.902,25
Capital, Clinique de Bel-Air, 31 déc. 1945 .	Fr. 427.587,33

ACTIF

BILAN 1945

Compte inventaires marchandises		
Automobiles	167.883,90	
Chèques et virements	4.804,45	
Caisse compte courant	6.700,18	
Caisse dépôt des malades	14.732,95	
Caisse d'Epargne, dépôt malades	1.182,01	
Caisse d'Epargne, fonds travail	4.682,80	5.864,81
Caisse d'Epargne, fonds travail	976,63	
Caisse d'Epargne, fonds travail	37.235,65	38.212,28
Caisse arbre de Noël	326,95	
Caisse d'Epargne, arbre de Noël	23.417,40	23.744,35
Bque Lombard-Odier, titres fds Castan	16.464,—	
Caisse d'Epargne, fonds Castan	6.630,95	23.094,95
Caisse d'Epargne, tit. legs Champrenaud	13.525,95	
Caisse d'Epargne, legs Champrenaud	11.079,90	24.605,85
Caisse d'Epargne, titres dons et legs	37,—	
Caisse d'Epargne, dons et legs	6.033,—	6.070,—
Caisse d'Epargne, titres Quillet	55,50	
Caisse d'Epargne, compte Quillet	3.781,90	3.837,40
Caisse d'Epargne, legs Grandthiévant		1.358,55
Caisse d'Epargne, legs Montandon		1.231,90
Caisse d'Epargne, legs Dubois Frank		216,40
Caisse d'Epargne, fonds autos		4.905,35
Caisse d'Epargne, fds appareils électro-médicaux		2.724,25
Immeubles non portés au compte Etat		2.080,—
Machines attenantes aux immeubles		66.947,—
Mobilier, meubles		164.438,85
Total	563.453,42	

BILAN 1945

PASSIF

Dépôt des malades, compte général	5.864,81
Compte arbre de Noël	23.744,35
Compte fonds travail	38.212,28
Fonds appareils électro-médicaux	2.724,25
Fonds automobiles	4.905,35
Dons et legs	6.070,—
Compte Quillet	3.837,40
Fonds Castan	23.094,95
Legs Champrenaud	24.605,85
Legs Montandon	1.231,90
Legs Grandthiévant	1.358,55
Legs Dubois Frank	216,40
Asile de Bel-Air, solde	60.415,05
Total	563.453,42



Extrait des Registres du Conseil d'Etat

du 5 octobre 1946

Le Conseil d'Etat

Vu l'article 4 de la loi du 21 novembre 1900 sur l'organisation de l'Assistance publique médicale ;

Vu le rapport du Contrôle financier cantonal du 20 août 1946, préavisant en faveur de l'approbation des comptes de la Clinique psychiatrique de Bel-Air pour l'exercice 1945 ;

Vu la décision de la Commission administrative de la Clinique psychiatrique de Bel-Air, du 24 septembre 1946, approuvant le compte rendu administratif et financier de l'exercice 1945 ;

Arrête :

D'approuver le compte rendu administratif et financier de la Clinique psychiatrique de Bel-Air pour l'exercice 1945 et d'en autoriser l'impression.

Certifié conforme :

Le Chancelier : A. TOMBET.